

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 april 2002

WETSONTWERP

**betreffende het afnemen van verklaringen
met behulp van audiovisuele media**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 **VAN DE REGERING**

Art. 2 tot 5

In de ontworpen artikelen 103, § 6, 158bis, § 5, 158ter, § 5, 317quater, § 5, 317quinquies, § 4 de woorden «in belangrijke mate» telkens vervangen door de woorden «in afdoende mate».

VERANTWOORDING

Overeenstemming met de wet inzake de anonimiteit van de getuigen.

Voorgaand document :

Doc 50 **1590/ (2001/2002)** :
001 : Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 avril 2002

PROJET DE LOI

**relatif à l'enregistrement de déclarations
au moyen de médias audiovisuels**

AMENDEMENTS

N° 1 **DU GOUVERNEMENT**

Art. 2 à 5

Dans les articles 103, § 6, 158bis, § 5, 158ter, § 5, 317quater, § 5 et 317quinquies, § 4 en projet, remplacer chaque fois les mots «largement corroborées» par les mots «corroborées dans une mesure déterminante».

JUSTIFICATION

Analogie avec la loi relative à l'anonymat des témoins.

Document précédent :

Doc 50 **1590/ (2001/2002)** :
001 : Projet de loi.

Nr. 2 VAN DE REGERING

Art. 2

Dit artikel wijzigen als volgt :

1° De inleidende zin van dit artikel vervangen door de volgende zin :

«In boek I van het Wetboek van strafvordering wordt een hoofdstuk VII^{quater} ingevoegd, dat de artikelen 112 tot 112ter bevat en als opschrift heeft:»;

2° De artikelen 102 tot 104 worden hernoemd tot de artikelen 112 tot 112ter.

VERANTWOORDING

Het hoofdstuk en de daarin vervatte artikelen dienen te worden hernoemd daar de artikelen 102 tot 104 reeds worden ingevoegd door het wetsontwerp betreffende de bescherming van bedreigde getuigen.

Nr. 3 VAN DE REGERING

Art. 5

In ontwerpartikel 317^{quater}, § 5, de woorden «de rechtbank» vervangen door «de voorzitter».

VERANTWOORDING

Het gaat om een terminologische aanpassing.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

Nr. 4 VAN DE HEER BOURGEOIS

Art. 5

In het voorgestelde artikel 317^{quater}, §§ 1 en 2, telkens de woorden « De voorzitter » vervangen door de woorden « Het hof van assisen ».

N° 2 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Apporter les modifications suivantes :

1° Remplacer la phrase liminaire du présent article par la phrase suivante :

«Il est inséré dans le Livre I^{er} du Code d'instruction criminelle, un chapitre VII^{quater} comprenant les articles 112 à 112ter et portant l'intitulé suivant:»;

2° Les articles 102 à 104 deviennent les articles 112 à 112ter.

JUSTIFICATION

Il convient de renuméroter le chapitre ainsi que les articles qu'il comprend pour la raison que les articles 102 à 104 ont déjà été insérés par le projet de loi relatif à la protection des témoins menacés.

N° 3 DU GOUVERNEMENT

Art. 5

A l'article 317^{quater}, § 5, en projet, remplacer les mots «le tribunal» par les mots «le président».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation terminologique.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

N° 4 DE M. BOURGEOIS

Art. 5

Dans l'article 317^{quater}, §§ 1^{er} et 2, proposé, remplacer chaque fois les mots « Le président » par les mots « La Cour d'assises ».

VERANTWOORDING

Concordantie met artikel 158*bis*, 158*ter* en 158*quater* waar telkens wordt bepaald dat de rechtbank (en niet de voorzitter) beslist. Uiteraard moet ook in artikel 317*quater*, worden vermeld: «het hof van assisen».

Hoewel de voorzitter van het hof van assisen discretionaire macht heeft, is het fout hier de voorzitter te vermelden. Het ontwerp bepaalt immers dat de beslissing wordt genomen op gemotiveerd verzoek van de procureur-generaal. De uitoefening van een discretionaire bevoegdheid veronderstelt dat de voorzitter kan beslissen zonder enig verzoek of vordering (*quod non in casu*).

Nr. 5 VAN DE HEER BOURGEOIS

Art. 5

In het voorgestelde artikel 317*quinquies*, §§1 en 5, telkens de woorden «de voorzitter» vervangen door de woorden «Het hof van assisen».

VERANTWOORDING

Zie vorig amendement.

Nr. 6 VAN DE HEER BOURGEOIS

Art. 2

In het voorgestelde artikel 104, §4, de zin «In die overschrijving ... » weglaten.

VERANTWOORDING

Artikel 104, § 4, heeft betrekking op de volledige en letterlijke overschrijving van een eerder opgenomen verhoor. Het is voor ons onduidelijk waarom het 'gedrag en de uitdrukkingen' van de ondervraagde personen relevant zijn. Bovendien rijst de vraag naar de betrouwbaarheid van de aldus waargegeven gedragingen en uitdrukkingen, inzonderheid wanneer het om een auditieve opname gaat. Tenslotte rijst het probleem van de bewijswaarde van deze vermeldingen.

Geert BOURGEOIS (VU&ID)

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à mettre cet article en concordance avec les articles 158*bis*, 158*ter* et 158*quater*, qui disposent que c'est le tribunal, et non le président qui décide. Il convient par conséquent de mentionner également «la Cour d'assises» à l'article 317*quater*.

Bien que le président de la Cour d'assises dispose d'un pouvoir discrétionnaire, il est, en l'occurrence, erroné de mentionner ce magistrat. Le projet dispose en effet que la décision est prise sur requête motivée du procureur général. Or, l'exercice d'un pouvoir discrétionnaire implique que le président peut décider sans avoir été saisi d'aucune requête ou demande (ce qui n'est pas le cas en l'occurrence).

N° 5 DE M. BOURGEOIS

Art. 5

Dans l'article 317*quinquies*, § 1^{er} et §5, proposé, remplacer les mots « le président » et les mots «le tribunal» par les mots « la cour d'assises ».

JUSTIFICATION

Voir amendement précédent.

N°6 DE M. BOURGEOIS

Art. 2

Dans l'article 104, § 4, proposé, supprimer la deuxième phrase.

JUSTIFICATION

L'article 104, § 4, tel qu'il est proposé, concerne la retranscription intégrale et littérale d'une audition enregistrée antérieurement. Nous ne voyons pas en quoi l'attitude et les expressions de la personne entendue revêtent de l'importance. On peut en outre s'interroger sur la fiabilité des attitudes et expressions dont il est ainsi rendu compte, notamment s'il s'agit d'un enregistrement audio. Enfin se pose le problème de la valeur probante de ces mentions.

Nr. 7 VAN DE REGERING

Art. 2

In ontworpen artikel 104, § 6, tweede zin, het woord «verdachte» vervangen door het woord «inverdenkinggestelde».

VERANTWOORDING

Het gaat om een terminologische aanpassing.

Nr. 8 VAN DE REGERING

Art. 3 en 5

In de ontworpen artikelen 158bis, §§1, 2 en 6, 158ter, §§ 1 en 6, 158quater, eerste lid, 317quater, §§ 1, 2 en 5, en 317quinquies, §§ 1 en 5, de woorden «op gemotiveerd verzoek» vervangen door de woorden «op gemotiveerde vordering».

VERANTWOORDING

Het gaat om een terminologische aanpassing.

Nr. 9 VAN DE REGERING

Art. 2

In de Franstalige tekst van artikel 102, § 1, de woorden «un inculpé» vervangen door de woorden «une personne soupçonnée».

VERANTWOORDING

Het gaat om een terminologische aanpassing.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

N° 7 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

A l'article 104, § 6, deuxième phrase, en projet, dans le texte néerlandais, remplacer le mot «verdachte» par le mot «inverdenkinggestelde».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation terminologique.

N° 8 DU GOUVERNEMENT

Art. 3 et 5

Dans le texte néerlandais, aux articles 158bis, §§1, 2 et 6, 158ter, §§ 1 et 6, 158quater, premier alinéa, 317quater, §§1, 2 et 5, et 317quinquies, §§1 et 5 en projet, remplacer les mots «op gemotiveerd verzoek» par les mots «op gemotiveerde vordering».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation terminologique.

N° 9 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Dans l'article 102, § 1, remplacer les mots «un inculpé» par les mots «une personne soupçonnée».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation terminologique.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN